

ქართული სახელმწიფო ეპიკობა,
აღმოსავლური ქრისტიანობა და
ქველი ქართული კულტურა*

დღეს ბევრი ლაპარაკია ქართველთა შორის გათიშულობის
დაძლევისა და ქართველი ხალხის გაერთიანების შესახებ, რაც
წინაპირობა და ძირითადი ფაქტორი უნდა იყოს სუვერენიული და
დემოკრატიული ქართული სახელმწიფოს შექმნისა და
განვითარებისათვის. ჩვენ უნდა მივადწიოთ საზოგადოებრივ
თანხმობას, უნდა ადგადგინოთ ეროვნული მთლიანობა და
გაერთიანდეთ, განურჩევლად პოლიტიკური შეხედულებების და
მიღრეკილებებისა, ჩვენი საერთო ენისა და კულტურის ნიადაგზე.
ოდესლაც სწორედ ქართული ენა და ქართული ქრისტიანული
კულტურა იყო ის ფაქტორი, რომელმაც ქართველი ერი, ცალკეულ
ქართველურ ტომთაგან შემდგარი, გააერთიანა და საფუძველი
ჩაუყარა ერთიანი, მთლიანი და მძლავრი ქართული
სახელმწიფოებრიობის შექმნას.

ქართული სახელმწიფო ებრიობის საწყისები ჩვენ ისტორიული საქართველოს ტერიტორიაზე ცალკეული სახელმწიფო ებრივი წარმონაქმნების არსებობაში უნდა ვიგულისხმოთ, რომელთა უშეალო გარძელებას სწორედ შემდგომში ჩამოყალიბებული ერთიანი ქართული სახელმწიფო წარმოადგენდა.

აქ პირველ რიგში დგება საკითხი „კოლხეთის“ შესახებ, რომლის თაობაზე უძველესი ცნობები ბერძნულ წყაროებშია შემონახული, კერძოდ, ბერძნულ მითოსში არგონავტების შესახებ.

საქართველოს

ბერძენი არგონავტები იასონის წინამდლოლობით ზღვით მოემგზავრებიან კოლხეთში, აიას ქვეყანაში, მეფე აიეტის სამფლობელოში „ოქროს საწმისი“ მოსაპოვებლად. არგონავტების მითოსი ასახავს ამბებსა და მოულენებს, რომლებიც ძვ. წელთაღრიცხვის მეორე ათასწლეულის ბოლო პერიოდზე მოდის. კოლხეთი, ანუ აიას ქვეყანა, ამ დროს მოიცავს თანამედროვე აფხაზეთისა და დასავლეთ საქართველოს გარკვეულ ნაწილს, სადაც მიედინებოდა მდინარე ფაზისი (თანამედროვე რიონი) და მდებარეობდა ქალაქი „ქუთაისი“ (ქუთაისი).

მაგრამ ეთნიკურად რაგვარი მოსახლეობა ბინადრობდა ამ ტერიტორიაზე ან მის ნაწილზე აღნიშნულ პერიოდში? ამაზე მინიშნებას ჩვენ თვით ბერძნული ჯვა - „ოქროს საწმისი“, „ტფავი“ სიტყვის წარმომავლობა გვაძლევს. ამ სიტყვის ბერძნულში გაჩენა (იგი გვივდება „ტფავის“ მნიშვნელობით უკავ ძვ. წელთაღრიცხვის XV/XIV საუკუნეების ბერძნულ B-ხაზოვანი დამწერლობით შესრულებულ წარწერებში. პირველადი, საკუთრივ ბერძნული სიტყვა „ტფავის“, „კანის“ აღსანიშნავად უდერდა როგორც დერძა – შდრ. თანამედროვე ტერმინი „დერძატოლოვაი“) უნდა უკავშირდებოდეს მის სესხებას ადგილობრივი მოსახლეობის ენიდან და ეს ენა უნდა ყოფილიყო ერთ-ერთი დასავლურ-ქართველური დიალექტი მეგრულ-ლაზური ტიპისა, სადაც „ტფავის“ აღმიშვნელი სიტყვა უღერდა როგორც [ტ]ჯვა-ი (შდრ. თანამედროვე მეგრ. ტფებ-ი, ლაზ. ტფებ-ი „ტფავი“, მომდინარე უფრო ადრინდელი ტჯვა-ი ფორმისაგან). ეს ერთმნიშვნელოვნად განსახლვრავს ადგილობრივი მოსახლეობის ეთნიკურ ხასიათს, მიუთითებს იმაზე, თუ რა ეთნიკური შედგენილობისა იყო უძველეს ეპოქაში კოლხეთი და მიმდებარე ტერიტორიები. ამით დასტურდება ის დიდმნიშვნელოვანი ფაქტი, რომ კოლხეთის მოსახლეობა ეთნიკურად ქართულ-ქართველური იყო და რომ იგი ერთ-ერთ დასავლურ-ქართველურ დიალექტზე მეტყველებდა, რომელსაც აკაკი შანიძე „კოლხურებ“ უწოდებს და რომლისგანაც შემდგომ წარმოაშვა მეგრული და ლაზური. სწორედ ამ ენაზე მეტყველებდა მეფე აიეტი და მისი გრძნეული ქალიშვილი მედეა (იხ. ჩვენი „ოქროს საწმისი“ და ძევლი კოლხეთის მოსახლეობის ეთნიკური ვინაობა, ანუ რა ენაზე მეტყველებდა მეფე აიეტი?“. – „ლიტერატურული საქართველო“, №12, 1998 წ. 20–27 მარტი). აქვე უნდა ყოფილიყო გავრცელებული, აგრეთვე, სვანურიც. დადგენილია, რომ სვანური ამ უძველეს ეპოქაში უფრო სამხრეთიაც უნდა ყოფილიყო, ვიდრე ამას ჩვენ მოგვიანო ხანებში ვალასტურებთ.

ამ მეცნიერულ დასკვნებს დღეს ჩვენთვის დიდი პოლიტიკური მნიშვნელობაც აქვს, რამდენადაც აფხაზური სეპარატიზმის თანამედროვე იდეოლოგია იმ ძირითად დაშვებას ემყარება, რომ ძევლი კოლხეთის მოსახლეობა ეთნიკურად მთლიანად აფხაზურ-აფხსური იყო და რომ ქართულ-ქართველური ტომები ამ ტერიტორიაზე მხოლოდ მოგვიანებით დასახლდნენ. ამით მართლდება იდეოლოგიური თვალსაზრისით აფხაზეთის მთლიანი ტერიტორიის ის „ეთნიკური წმენდა“, რომელიც მათ ბოლო წლებში ასეთი „ეროვნული ენთუზიაზმით“, უცხო ძალების დახმარებით, მთელი ქართველი მოსახლეობის მიმართ

განახორციელეს. ამავე მიზნით უფრო ადრე აფხაზმა სეპარატისტებმა დაიწყეს, როგორც ცნობილია, აფხაზეთის უძველესი ქართველ-ქართველური ტოპონიმიკის გადასინჯვა, მისი „გააფხაზება“ (ოუმცა, როგორც ირკვევა, „აფხაზ-აბაზებად“ თავდაპირველად იწოდებოდნენ არა თანამედროვე „აფხაზ-აფხუების“ უშუალო წინაპრები, არამედ სხვა ტომები, მათ შორის, შესაძლებელია, ქართველურიც. იხ. ჩვენი „ძველი კოლხეთის სატომო სახელთა ისტორიიდან“. – „**საქართველოს მეცნიერებათა აკადემიის მაცნე**“. ისტორიის, ეთნოგრაფიისა და ხელოვნების ისტორიის სერია, 1991, №2, გვ. 7–16).* ამავე დროს ხდება უძველესი, ძვ. წელთაღრიცხვის II ათასწლეულით დათარიღებული ძველი ბიბლოთის (წინა აზია) სემიტური წარწერების თანამედროვე აფხაზურ (ე.წ. „აშუურ“) ენაზე „წაკითხვა“ და ძველი ბიბლოთის სემიტური წერის გამოცხადება, „ძველ აფხაზურ დამწერლობად“, რომლისგანაც თითქოს გამოიყვანება ფინიკიური, ძველი ძერძნული და, მაშასადამე, ყველა ის დამწერლობა და ანბანები, რომლებიც ქრისტიანულ აღმოსავლეთსა თუ დასავლეთში ამ უკანასკნელთაგან მომდინარეობენ! (იხ. ჩვენი: «პროფესორ გ. ტურჩანიშვილის ერთი „აღმოჩენის“ გამო» (წერილი საკუთრი მეცნიერებათა აკადემიას). – „**ლიტერატურული საქართველო**“, №13, 1989 წ. 31 მარტი).

აქედან გასაგებია, თუ რა მნიშვნელობა აქვს ჩვენი დღევანდელი სინამდვილისთვის ისტორიული ჭეშმარიტების დადგენას და კოლხეთის ისტორიის ობიექტურ გაშუქებას. აქედან სხვა დასკვნაც გამომდინარეობს: თუ ჩვენ ქართული სახელმწიფოებრიობის უძველეს თარიღს აღვინიშნავთ, ეს თარიღი „ძველი კოლხეთის სამეფოს“ უნდა დაუკავშირდეს.

ამდენად, ქართული სახელმწიფოებრიობის დასაწყისად „კოლხეთი“, არგონავტების მითოსური „აიას სამეფო“ უნდა მივიჩნიოთ და ქართული სახელმწიფოებრიობის უძველესი თარიღის აღნიშვნა ბერძნულ მითოლოგიაში ასახული „კოლხეთი“ უნდა დაკიტეოთ, რომლის არსებობა ჩვენ უკვე ძვ. წელთაღრიცხვის II ათასწლეულის ბოლოდან უნდა ვთარაუდოთ. საქმე ისაა, რომ არგონავტების მითოსში აღწერილი მოვლენები მთლიანობაში ისტორიულ რეალობას უნდა ასახავდეს, რაც დასტურდება მთელი რიგი მითოლოგიური სახელების უძველეს ბერძნულ წარწერებში როგორც რეალური პირებისა და ქვეყნების სახელებად მოხსენიებით. უახლესი გამოკვლევებით ირკვევა, რომ ისეთი საკუთარი სახელები, როგორიცაა კოლხიდა-კოლხეთი, ქვეყანა აია, აიეტი, იასონი და სხვ. შეიძლება ამოვიკითხოთ ე.წ. „ძიკებურ“-ბერძნული „B-ხაზოვანი დამწერლობით“ შესრულებულ წარწერებში.

ამგვარად, „არგონავტების მითოსში“ აღწერილი ქვეყანა

* ამავე თემაზე იხ. აგრეთვე ჩვენი შემდგენ პუბლიკაციები: „აფხაზ-აბაზგ-ი“ და „აბაზა-აფსუა“. ვინ იყვნენ ეთნიკურად და ენობრთვად ამ სახელებით აღნიშნული ხალხები?“. – გახ. „**ЖРС**“, №15 (4277), 10 აპრილი 1991 წ.; „К проблеме историко-этимологического осмысления этнонимов Древней Колхиды“. – „**Вопросы Языкоznания**“, Москва, 1991, №4, стр. 89–95; „Aus der Geschichte der Stammesnamen der alten Kolchis“. – „**Georgica**“. Zeitschrift für Kultur, Sprache und Geschichte Georgiens und Kaukasiens, №15, Konstanz, 1992, S. 82–89; „ძველი კოლხეთის სატომო სახელთა ისტორიიდან“. – კრებ. „**საქართველოსა და ქართველების აღმნიშვნელი უცხოური და ქართველი ტრადიციონურია**“, თბილისი, 1993, გვ. 581–602 (ქართულ და რუსულ ენებზე, რეზიუმე ინგლისურ ენაზე); „On the history of the term apxaz-/abazg-“. – **SEMITICA. Serta Philologica Constantino Tsereteli Dicata**, Torino, 1993, pp. 69–76.

კოლხიდა-კოლხეთი და მასთან დაკავშირებული მოცლენები რეალობაა, რეალობაა იგი ქრონოლოგიური თვალსაზრისითაც. ამით განისაზღვრება კოლხეთის სამეფოს ზედა ქრონოლოგიური ზღვარი ჩვენს წელთაღრიცხვამდე II ათასწლეულის ბოლოთი და პირველი ათასწლეულის დასაწყისით, რაც ბუნებრივად წყვეტის საკითხს დღეისათვის ქართული სახელმწიფო ბრიობის 3000 წლის თარიღის სასარგებლობა.

ქართული სახელმწიფო ბრიობის სამი ათასი წლისთვით სწორედ „კოლხეთის“ ქართულ-ქართველურ სახელმწიფო დ მიჩნევამ განსაზღვრა; სწორედ ძველი კოლხეთით, კოლხური სახელმწიფო ბრიობით თარიღდება უძველესი ქართული სახელმწიფო ბრიობა. შემთხვევითი როდია, რომ „ქართული სახელმწიფო ბრიობის“ ჩამოყალიბების უძველეს თარიღად სხვადასხვა მეცნიერულ თვალსაზრისებს შორის საქართველოს პრეზიდენტი სწორედ „კოლხურ გარიანტზე“ ჩერდება.

ტერიტორიულად „კოლხეთი“ ძველი ბერძნებისთვის ეპროპაში მდებარეობდა.

„ევროპა“ და „აზია“ ფიზიკური გეოგრაფიის თვალსაზრისით საერთო კონტინენტს წარმოადგენს, რომელიც თანამედროვე ნომენკლატურაში ცნობილია „ევრაზიას“ სახელწოდებით. ამ საერთო კონტინენტის დაყოფა „ევროპულ“ და „აზიურ“ ნაწილებად არსებითად პირობითად, უფრო გეოპოლიტიკური ფაქტორებით არის შეპარობებული და მირითადად კულტურულ-ისტორიულ ტრადიციებს ემყარება.

გეოგრაფიული სახელები „ევროპა“ და „აზია“ ანტიკური სამყაროდან მომდინარეობს და ძველ ბერძნულ საკუთარ სახელებს წარმოადგენს, მეტად გავრცელებულს ბერძნულ მითოლოგიაში. ცნობილი ბერძნული მითოსის მიხედვით, „ევროპა“ იყო ფინიკიელი მეფის ქალიშვილი, რომელიც გაიტაცა ღვთაება ზევსმა, ხარად გარდაქმნილმა, კუნძულ კრეტაზე. აქ მათ ეყოლათ შვილი „მინოს“ – კუნძულ კრეტის მეფე. **ძევე მინოს** უკავშირდება სწორედ კრეტაზე ცნობილი სასახლის – **ლაბირინთის** – აშენება, ბერძენი გმირის თესევსის ხართან – **მინოტავრთან** – აქ შებრძოლება და მისი ლაბირინთიდან გამოყვანა არიაღნეს ძაფის დახმარებით.

თვით ბერძნული სახელები „ევროპა“ და „აზია“ სემიტური წარმომავლობის სიტყვებს უკავშირდება, შესაბამისად „საღამოს“, „მზის ჩასვლის სა“ და „გამოსვლის“, „მზის ამოსვლის“ მნიშვნელობებით. შემთხვევითი არ უნდა იყოს ის, რომ „ევროპა“ ბერძნულ მითოლოგიაში სწორედ ფინიკიელი (ე.ი. სემიტი) ძევის ქალიშვილი იყო.

ძველი ბერძნებისათვის საზღვარი სამხრეთ ეპროპასა და აზიას შორის კოლხურ მდინარე „ფაზისზე“ გადიოდა. მდინარე „ფაზისი“ გაიგიებულია დღევანდელ „რიონთან“, თუმცა „ფაზისის“ სახელწოდებით ბერძნულ სამყაროში სხვა მდინარეებიც აღინიშნებოდა. შესაძლებელია, მდინარე „ჭოროხიც“. ამდენად, „ევროპის“ საზღვრად სამხრეთში ტრადიციული წარმოდგენების მიხედვით რიონი უნდა მივიჩნიოთ და ზოლი „ევროპასა“ და „აზიას“ შორის არა კავკასიონის ქედის გასწვრივ გავავლოთ, არამედ საქართველოს სამხრეთ-დასავლეთით არსებული

მდინარების დინების მიხედვით ვიგარაუდოთ.

ამ თვალსაზრისით „კოლხეთიც“, „ჯალხუთის სამეფოც“ ძველი ბერძნებისათვის მთლიანად ევროპაში იყო მოთავსებული და „ევრაზიული“ კონტინენტის საკუთრივ „ევროპულ“ ნაწილს განეკუთვნებოდა.

ყოველივე ზემოთქმულის საფუძველზე შეიძლება ვთვარაუდოთ, რომ საქართველოს და, საზოგადოდ, „სამხრეთ კავკასიის“ დიდი ნაწილი, უძველესი წარმოდგენების მიხედვით, „ევრაზიული“ კონტინენტის სწორედ ევროპულ ნაწილში მდებარეობს, განსხვავებით რიონის და ჭოროხის სამხრეთით მდებარე რეგიონებისაგან (ანატოლია, ირანის ზეგანი, მესოპოტამია), რომლებიც ამავე წარმოდგენების თანახმად კონტინენტის „აზიურ“ ნაწილს განეკუთვნება და თანამედროვე გეოგრაფიულ ნომენკლატურაში „წინა აზიას“ ან „სამხრეთ-დასავლეთი აზიას“ სახელწოდებით არის ცნობილი (გერმ. *Vorderasien*, ინგლ. *South West Asia*). ამავე არეალს ჩატარდა „ახლო აღმოსავლეთს“ უწოდებენ (რუს. *Ближний Восток*, ინგლ. *Near East*). ამდენად, საქართველო და „სამხრეთკავკასია“ საზოგადოდ უნდა განვიხილოთ ევრაზიული კონტინენტის საკუთრივ ევროპულ ნაწილში მდებარე რეგიონად, რომელსაც შეიძლება „სამხრეთ-აღმოსავლეთი ევროპა“ ეწოდოს (რუს. *Юго-Восточная Европа*, ინგლ. *South East Europe*), „სამხრეთ-აღმოსავლეთი აზიას“ ანალოგით (რუს. *Юго-Восточная Азия*, ინგლ. *South East Asia*).

მაშასადამე, „ევრაზიული“ კონტინენტის ევროპული ნაწილი შედგება „დასავლეთ ევროპის“, „აღმოსავლეთ ევროპის“ (საზღვრებით ურალის მთებისა და კასპიის ზღვის სანაპიროს გასწორი) და „სამხრეთ-აღმოსავლეთი ევროპისაგან“, რომელშიც შედის საქართველო და „სამხრეთ კავკასიის“ სხვა ქვეყნები (ტერმინებისათვის „სამხრეთ კავკასია“, „*Южный Кавказ*“, „South Caucasus“, იხ. თ. გამყრელიძე, „ტრანსკავკასია თუ სამხრეთ კავკასია?“ – „პარლამენტის უშუალებელი“, 1997, №39–40; „Закавказье“ или „*Южный Кавказ*“? – „СВОБОДНАЯ ГРУЗИЯ“, №145, 1997 წ. 4 სექტემბერი).

ამდენად, საქართველოს ევროსაბჭოში შესვლა არსებითად დადასტურება გამოდის იმისა, რომ ქართული სახელმწიფო გეოგრაფიულადაც ყოველთვის ევრაზიული კონტინენტის ევროპულ ნაწილს განეკუთვნებოდა. საქართველოს ამ საბჭოში გაწევრიანება გამოდის ჩვენი ტრადიციული „ევროპულობის“ აღიარება.

ამას პირველ რიგში ხელი შეუწყო საქართველოს და მთელი „სამხრეთ კავკასიის“ გეოპოლიტიკურმა მდებარეობამ, როგორც აღმოსავლეთისა და დასავლეთის გზაჯვარედინზე მოთავსებული, კონტინენტის აზიური და ევროპული ნაწილების გამაერთიანებელი რეგიონისა (იხ. „საქართველო ევროპა თუ აზია?“ – „საქართველოს რესპუბლიკა“, №168, 1999წ. 26 ივნისი).

ამ ფაქტორის გათვალისწინებით პრეზიდენტი შევარდნაძე აყენებს და პრაქტიკულად ახორციელებს კონცეფციას საქართველოს გადაქცევისა აღმოსავლეთ-დასავლეთის გამაერთიანებელ ძირითად არტერიად, ძირითად სატრანზიტო გზად და დერეფნად აღმოსავლეთსა და დასავლეთს შორის.

ამ ფუნქციას ისტორიულად, როგორც ცნობილია, ასრულებდა „დიდი აბრეშუმის გზა“, რომლითაც სხვა საქონელთან და ნაწარმთან ერთად აღმოსავლეთიდან დასავლეთში უპირატესად ჩინური აბრეშუმი შედიოდა. დადგა საკითხი სწორედ ამ „დიდი აბრეშუმის გზის“ გაციცხლებისა და აღორძინების.

ტერმინი „აბრეშუმის გზა“ XIX საუკუნის ბოლოს გერმანულ მეცნიერებაში შეიქმნა და იხმარებოდა ჩინეთიდან დასავლეთისაკენ უძველესი სავაჭრო გზის აღსანიშნავად, რამდენადაც აბრეშუმი ძველად დასავლეთში ჩინეთიდან შემოტანილი ყველაზე ფასეული ქსოვილი და ერთ-ერთი უძვირფასესი ნაწარმი იყო, და ისევე როგორც ნავთობი დღეს, აბრეშუმი ძველად იყო არა მხოლოდ ყველაზე მნიშვნელოვანი სავაჭრო საქონელი, არამედ ერთ-ერთი ძირითადი საგადასახადო სამუალება მთელ აღმოსავლეთში.

ამდენად, ისტორიულად სავსებით გამართლებულია აღმოსავლეთ-დასავლეთის დამაკავშირებელი ახალი სავაჭრო და სატრანზიტო გზის მეტაფორულად „აბრეშუმის გზის“ სახელით წოდება. მაგრამ თუ ისტორიული „დიდი აბრეშუმის გზა“ საქართველოს მნიშვნელოვნად უფრო სამხრეთით გადიოდა და მხოლოდ რაღაც პერიფერიული შტო თუ შემოდიოდა სამხრეთ კავკასიის რეგიონში, დღეს საქართველოზე „ახალი აბრეშუმის გზის“ სწორედ ძირითადმა არტერიამ უნდა გაიაროს; საქართველო დღეს აღმოსავლეთ-დასავლეთის დამაკავშირებელი რეგიონის ცენტრშია მოქცეული. შესაძლოა, უფრო მიზანშეწონილი იქნებოდა ლაპარაკი არა ისტორიული „დიდი აბრეშუმის გზის“ აღდგენისა და გაციცხლების შესახებ, არამედ „ახალი აბრეშუმის გზის“ შექმნის შესახებ, რომლის ძირითადი აღმოსავლეთ-დასავლეთის დამაკავშირებელი არტერია სწორედ საქართველოზე გაივლის, რაც სავსებით შეესაბამება დასავლურ-აღმოსავლური ციფილიზაციებისა და ნაკადების კულტურული შერწყმისა და გაერთიანების საქართველოს ისტორიულ მისიას.

რუკაზე ამ ახალი გეოპოლიტიკური ფუნქციის შეძენით როგორც აღმოსავლეთ-დასავლეთის დამაკავშირებელი რგოლისა, რასაც დღევანდელ ეტაპზე, უდავოდ, უფრო მეტად პოლიტიკური მნიშვნელობა და ღირებულება აქვს, საქართველო მსოფლიო სტრატეგიული ინტერესების სფეროში ექცევა, რაც მისი დამოუკიდებლობის დამატებით გარანტიებს ქმნის და რაც, მეორე მხრით, ჩვენი სახელმწიფოს ამ უახლესი გეოპოლიტიკური და კულტურული ფუნქციის მოწინააღმდეგე ძალების მძაფრ წინააღმდეგობას იწვევს.

რამდენადაც საქართველო მდებარეობს ევროპის უკიდურესად სამხრეთ-აღმოსავლურ ნაწილში და კონტინენტის „აზიურ“ ნაწილსაც მოიცავს, ბუნებრივია, ქართული კულტურა და ციფილიზაცია სწორედ დასავლურ-აღმოსავლური კულტურების სინთეზსა და სიმბიოზს წარმოადგენდეს, აღმოცენებულს ამ კულტურათა შერწყმისა და შედეგად.

ევროპული კულტურისა და ციფილიზაციის აკვნად სამართლიანად ანტიკური ბერძნული კულტურა და ციფილიზაცია ითვლება. თვით ეს ბერძნული, „ელაზური“ კულტურა მჭიდროდ არის დაკავშირებული თავისი ფესვებით ძველ აღმოსავლურ ციფილიზაციებთან.

ალექსანდრუ მაკედონელის აღმოსავლეთში ლაშქრობის შემდგა
ჩამოყალიბდა ე.წ. „ელინისტური“ კულტურა და ცივილიზაცია
(გერმანელი მეცნიერის დროიზენის მიერ შემოღებული ტერმინი),
რომელიც წარმოადგენდა ბერძნული, „ელინური“ კულტურის
შერწყმას აღმოსავლურ კულტურულ ტრადიციებთან. ამ
პროცესში წინარეისტორიულ ქართულ კულტურულ ტრადი-
ციებსაც გარკვეული წვლილი უნდა შეეტანა. აღმოსავლეთიდან
მომდინარე ეს კულტურული იმპულსები და გაფლენები დასვლურ
კულტურასა და ცივილიზაციაზე აისახება სწორედ ცნობილ
ლათინურ სენტენციაში – *Ex Oriente Lux* – „სინათლე
აღმოსავლეთიდან მოდის“.

ამ სიმბიოზური „ელინისტური“ კულტურის შერწყმით
აღმოსავლურ ქრისტიანობასთან იქმნება ბიზანტიური კულტუ-
რული ტრადიციები, რომლის სფეროში შემოდიან აგრეთვე
აღმოსავლური ქრისტიანობის არქალში მოქცეული ქვეწები, მათ
შორის ისტორიული საქართველოც. „ელინისტური“ კულტუ-
რული ტენდენციების საფუძველზე ყალიბდება აღმოსავლური
ქრისტიანობის წიაღში ახალი კულტურული ცენტრები, საკუთარი
ეროვნული დამწერლობებით და აღმოსავლურ-დასავლურ
ცივილიზაციაზე დამყარებული ეროვნული კულტურული ტრადი-
ციებით. ამაშია სწორედ ქართული მატერიალური და სულიერი
კულტურის უნიკალურობა და განუმეორებლობა, ამაში მდგო-
მარებს მისი მომხიბვლელობა როგორც დასავლეთისათვის, ისე
აღმოსავლეთისათვის.

აღმოსავლური ქრისტიანობა ქრისტიანულ რწმენას წარმართ
ხალხთა შორის ავრცელებდა ამ ადგილობრივ ხალხთა ენებზე,
რისთვისაც სპეციალური დამწერლობები იქმნებოდა. ქრისტია-
ნობის გამოცხადება სახელმწიფოს ოფიციალურ რელიგიად
გულისხმობდა იმავდროულად ფართო მუშაობის გაშლას
ეროვნულ ენაზე ქრისტიანული ლიტერატურის სათარგმნელად
სპეციალურად ამ მიზნებისათვის ახლად შექმნილი და ორიგი-
ნალური „ეროვნული დამწერლობის“ საშუალებით.

ამგვარი ეროვნული ტენდენციები დამახასიათებელი იყო
აღმოსავლური ქრისტიანობისათვის, რომელიც აცხადებს
ლგონისმსახურების თვალსაზრისით ენათა თანასწორუფლე-
ბიანობის პრინციპს და მიისწრაფვის ახალი, ქრისტიანული
კულტურის შექმნისაკენ ეროვნული ენისა და ეროვნული
დამწერლობის საფუძველზე. აღმოსავლური ქრისტიანობა ამ
თვალსაზრისით განსხვავდებოდა რომაული ეკლესიისაგან,
რომელიც კრძალავდა სახარების ადგილობრივ ენებზე თარგმნას
და ქრისტიანობას თავისი მისიონერების საშუალებით ავრცელებდა
ლათინური ენისა და დამწერლობის საფუძველზე, რაც იწვევდა
ადგილობრივი ენებისა და კულტურების შეზღუდვას. **ლგონისმსა-
ხურება და სავლურ-ქრისტიანულ სამყაროში მხოლოდ
ლათინურად წარმოებდა.**

ამ თვალსაზრისით რომაულ-კათოლიკური ეკლესია მკვეთრად
ემიჯნება აღმოსავლურ-ქრისტიანულ სარწმუნოებას და
კულტურულ-ტიპოლოგიურად ემსგავსება უფრო მაპმადიანურ
რწმენას, რომელიც კრძალავს ისლამის არაბულად შედგენილი
წმიდა წიგნის – „**კურანის**“ – თარგმნას იმ ხალხთა ენებზე,

რომელთა შორისაც ვრცელდებოდა ისლამი. ამიტომ ამ სარწმუნოებრივ-კულტურულ არეალებში არ მომხდარა „წმიდა წიგნების“ სათანადო ენებზე თარგმნა და არ შექმნილა ამ ენების შესაბამისი დამწერლობანი. ორივე ამ სამყაროში მხოლოდ მოგვიანებით შეიქმნა სათანადო დამწერლობები, და ისიც ძირითადად, ერთი მხრივ, ლათინური და, მეორე მხრივ, არაბული დამწერლობის საფუძველზე.

სულ სხვა სურათი გვაქვს აღმოსავლურ-ქრისტიანულ სამყაროში, სადაც ქრისტიანული რწმენის სხვადასხვა რეგიონებში გავრცელებასთან ერთად იწყება სათანადო დამწერლობათა შექმნა, რათა ქრისტიანობის საღმრთო წიგნები თარგმნილიყო ადგილობრივ ენებზე და დასაბამითგანვე დვთისმსახურება წარმოებულიყო ამ ხალხთა შმობლიურ ენებზე.

ამ თვალსაზრისით აღმოსავლური ქრისტიანობა, რომლისგანაც ქართული მართლმადიდებლობა მომდინარეობს, უფრო „დემოკრატიული“ აღმოჩნდა ქრისტიანობის წიაღში ადგილობრივი კულტურის განვითარების მხრივ, ვიდრე რომაულ-კათოლიკური; შემთხვევითი არაა ის, რომ რეფორმაციის და, საზოგადოდ, პროტესტანტული მოძრაობის ერთ-ერთი ძირითადი დებულება რომაულ-კათოლიკური ეკლესიის საწინააღმდეგოდ სწორედ სახარების ეროვნულ ენებზე უქონლობა იყო და დვთისმსახურების წარმოება ხალხისათვის გაუგებარ ლათინურ ენაზე. საღმრთო წიგნების შმობლიურ ენაზე გადატანა იყო სწორედ ლუთერანული მოძრაობის ერთ-ერთი ძირითადი მოთხოვნა, რასაც მარტინ ლუთერის მიერ მე-16 საუკუნის დასაწყისში სახარების გერმანულად თარგმნა მოჰყვა და პროტესტანტული ეკლესიის ჩამოყალიბება, სადაც „უამი შეიწირვოდა“ და „ლოცვა აღესრულებოდა“ უკვე ადგილობრივ, ეროვნულ ენებზე.

შხოლოდ ბევრად უფრო გვიან, უკვე ჩვენს დროში, რომაულ-კათოლიკური ეკლესია ნებას რთავს, ლიტურგია აწარმოონ ადგილობრივ ენებზე, რაც არსებითად არღვევს „კათოლიციზმის“ ტრადიციულ პრინციპს, დვთისმსახურების ენობროვი შეზღუდვის თაობაზე.

აღმოსავლურ-ქრისტიანულ სამყაროში ბერძნულ ენასთან და ეკლესიის სხვა ოფიციალურ ენებთან ახლად გაქრისტიანებულ ხალხთა ენების თანასწორუფლებიანობის პრინციპი თანდათან ეროვნულ ენათა პრიმატისა და თვისებრივი აღმატებულობის იდეით იცვლება, რაც, მაგალითად, იოანე ზოსიმეს ქართული ენის „ქებასა და დიდებას“ ათქმევინებს, რომლის თანახმად „მეორედ მოსკლის“ უამს „ყოველსა ენასა ღმერთმან ამხილოს ამით ენით“; ყოველივე ეს საერთო ტენდენციის გამოვლინებაა აღმოსავლურ-ქრისტიანულ სამყაროში – შმობლიური ენის განდიდებისა და აღზევებისა ამ ეპოქაში გაბატონებული ბერძნული ენის საპირისპიროდ. ამ წარმოდგენების თანახმად, შმობლიური ენა ბერძნულის თანასწორი და ტოლი ენაა, „ესე არიან ორნი დანი“.

ძველი ქართული ასომთავრული დამწერლობის შექმნა ქრისტიანობის ხანაში, როდესაც უნდა დაწყებულიყო ეროვნული ანბანით „საღმრთო წერილის“ ქართულ ენაზე გადმოღება, ადგილად გასაგებს ხდის იმ წერილობითი და ლიტერატურული ტრადიციების არსებობასაც, რაც ჩვენ ქართული ენისათვის უკვე

V საუკუნეში უნდა ვთვარაუდოთ, როდესაც იქმნება ისეთი რანგის ორიგინალური თხზულება, როგორიცაა „**შუშანიკის მარტვილობა**“. ერთი საუკუნე სრულყოფილი დამწერლობის და მწიგნობრული ენის არსებობის პირობებში საკმაო პერიოდია მაღალი ლიტერატურული ტრადიციების შემუშავებისათვის.

ქრისტიანობა იმთავითვე იყო მწიგნობრული რელიგია, და ხალხი, რომელიც ამ სარწმუნოებას ეზიარებოდა, საკუთარ მწიგნობრობას ქმნიდა და იყითარებდა. ამასთანავე, განსხვავებით დასავლური ქრისტიანობისაგან, აღმოსავლური ქრისტიანობა ხელს უწყობდა მწიგნობრობისა და მწერლობის განვითარებას საკუთარ, მშობლიურ ენაზე, ეროვნული ენისათვის ახალი დამწერლობის შექმნასა და ნათარგმნი თუ ორიგინალური ძეგლების შეთხხას. ამას მნიშვნელოვნად უნდა შეწყო ხელი „ეროვნული ლიტერატურული ტრადიციების“ სწრაფი განვითარებისათვის საქართველოში. სწორედ ამ სარწმუნოების საფუძველზე იქმნებოდა ახალი ქართული კულტურა და მწიგნობრობა, კალიბრებოდა ქართველთა ეროვნული ერთიანობის შეგნება; სწორედ ამ კულტურულმა და მწიგნობრულმა ტრადიციებმა მოგვცა მოგვიანებით ქართული სულიერი მწვერვალი – რუსთაველის „ვეფხისტეფაოსნი“.

ქრისტიანული რწმენა იმხანად, როგორც მშობლიური ენა და კულტურა დღეს, იყო ჩვენში ერთ-ერთი ძირითადი წეარო და პირობა ეროვნული თვითდამკვიდრებისა. სარწმუნოება იმ ეპოქაში, და განსაკუთრებით აღმოსავლურ-ქრისტიანული მართლმადიდებელი რწმენა თავისი მწიგნობრული ტრადიციებით, თავისი ეროვნული ენითა და ორიგინალური დამწერლობით, ხდება ჩვენში მძლავრი იარაღი ეროვნული ერთიანობის შეგნებისა. „ქართველებად“ იწოდებოდნენ და ითვლებოდნენ იმხანად ყველანი, ვინც აღიარებდა ქართულ ეკლესიას და ლოცულობდა ქართულად, მიუხედავად მათი ვინაობისა და ეთნიკური წარმომავლობის. უკვე იმ აღრეულ ეპოქაში მოქმედებდა, როგორც ჩანს, ის პრინციპი, რომელიც გიორგი მერჩულეგმმოგვიანებით ცნობილი ფორმულის სახით ჩამოაყალიბა: „ქართლად ფრიადი ქუჯანად აღირაც ხების, რომელსაცა შინა ქართულით ენითა ჭამი შეიწირვის და ლოცვად ყოველი აღესრულების“.

აღმოსავლეთ სლავებმა და მთელმა ქრისტიანულმა სამყარომ მეოცე საუკუნის ოთხმოციან წლებში დიდის ზეიმით აღნიშნეს ძველი სლავური დამწერლობისა და ქრისტიანული სლავური კულტურის ათასი წლისთვის. ჩვენც, ქართველობას, გვმართებს ათასწლეულების მიჯნაზე საზეიმოდ აღვნიშნოთ უძველესი ქართული სახელმწიფოებრიობის, ქართული დამწერლობის, ქართული ქრისტიანული კულტურისა და „ვეფხისტეფაოსნის“ შექმნის საიუბილეო თარიღები. ეს იქნებოდა დიდმნიშვნელოვანი კულტურული მოვლენა და ზეიმი მთელი ცივილიზაციული ქრისტიანული სამყაროსათვის აღმოსავლეთსა თუ დასავლეთში.